

Ugovor o softveru Lenovo kao usluzi u oblaku

Ovaj Ugovor o softveru Lenovo kao usluzi u oblaku, uključujući sve priloge i transakcijske dokumente („Ugovor“) sklapa se između tvrtke Lenovo i vas („vi“ ili „Klijent“) za mrežnu uslugu u oblaku tvrtke Lenovo („Usluge“ kao što je definirano u nastavku) i u njemu se navode odredbe i uvjeti pod kojima će vam se pružati Usluge tvrtke Lenovo.

KLIKOM NA GUMB/OKVIR „PRIHVAĆAM“ / „SLAŽEM SE“ ILI PRIHVAĆANJEM OVOG UGOVORA PUTEM TRANSAKCIJSKOG DOKUMENTA („TD“ KAO ŠTO JE DEFINIRANO U NASTAVKU) ILI UPOTREBOM USLUGA TVRTKE LENOVO ILI POVEZANIH PONUDA USLUGA SUGLASNI STE DA ĆETE SE PRIDRŽAVATI ODREDBI I UVJETA OVOG UGOVORA TE DA VAS ONI OBVEZUJU. AKO SKLAPATE OVAJ UGOVOR U IME TVRTKE ILI DRUGOG PRAVNOG SUBJEKTA, IZJAVLJUJETE DA IMATE OVLAŠT OBVEZATI TAKAV SUBJEKT ODREDBAMA I UVJETIMA OVOG UGOVORA I U TOM SE SLUČAJU POJMOVI „VI“ ILI „KLIJENT“ KOJI SE UPOTREBLJAVAJU U OVOM DOKUMENTU ODOSE NA TAKAV SUBJEKT. AKO SE NE SLAŽETE S OVIM ODREDBAMA I UVJETIMA, KLIKNIŠTE GUMB „ODUSTANI“/„NATRAG“ I NEMOJTE UPOTREBLJAVATI USLUGE TVRTKE LENOVO.

„Lenovo“ znači **Lenovo (United States) Inc.**, tvrtku iz savezne države *Delaware* registriranu na adresi **8000 Development Drive, Morrisville, North Carolina 27560**, („Mi“, „Nas“, „Naš“ ili „Lenovo“) u vlastito ime i ime svojih povezanih društava, dobavljača i davatelja licenci ili pravni subjekt Lenovo naveden u TD-u koji ste sklopili u trenutku kad ste kupili Usluge tvrtke Lenovo prema ovom Ugovoru. Usluge tvrtke Lenovo kupljene prema ovom Ugovoru isključivo su za vlastitu internu upotrebu Klijenta, a ne za prodaju ili za potrebe uslužnog ureda.

Klijent i Lenovo u ovom Ugovoru mogu se zajednički nazivati „Ugovorne strane“, a pojedinačno „Ugovorna strana“.

1.0. DEFINICIJE

U cijelom ovom Ugovoru, osim ako kontekst zahtijeva drukčije, sljedeći pojmovi napisani velikim početnim slovom, osim pojmova definiranih u ovom Ugovoru, imaju sljedeće značenje:

1.1. „**Povezana društva**“ znači bilo koji subjekt koji je, izravno ili neizravno, pod kontrolom Ugovorne strane, pod čijom je kontrolom Ugovorna strana ili je pod zajedničkom kontrolom kao i Ugovorna strana. U cijelom ovom Ugovoru pojam „kontrola“ znači mogućnost utjecanja, izravno ili neizravno, na upravljanje Ugovornom stranom bilo vlasništvom, dionica s pravom glasa, ugovora ili na neki drugi način.

1.2. „**Ograničenje odobrene upotrebe**“ znači ograničenje upotrebe Usluga koje se mjeri uz pomoć mjernih podataka za naplatu navedenih u Transakcijskim dokumentima, kao što je definirano u članku 2.1.

1.3. „**Podaci o klijentima**“ znači sve elektroničke podatke i podatke koje Klijent ili bilo koji Korisnik dostavlja, unosi ili na neki drugi način pruža Uslugama ili se to čini u njihovo ime ili koje prikuplja i obrađuje Klijent ili bilo koji Korisnik koji upotrebljava Usluge, isključujući Sadržaj ili se to čini u njihovo ime.

1.4. „**Predmeti isporuke**“ znači sve stavke koje je jedna Ugovorna strana isporučila drugog na temelju ovog Ugovora, kao što je navedeno u Prilogu ili relevantnim TD-ovim, uključujući, između ostalog, Dokumentaciju, Opremu i rezultate Usluga.

1.5. „**Dokumentacija**“ znači Korisničku dokumentaciju i pripadajući materijal ili datoteke povezane sa Uslugama i pružene u pisanom, „mrežnom“ ili elektroničkom obliku, uključujući sva ažuriranja.

1.6. „**Datum stupanja na snagu**“ znači datum naveden u TD-ovima ili ako je primjenjivo tijekom registracije ili u bilo kojem drugom obliku.

1.7. „**Oprema**“ znači hardverske proizvode, njegove mogućnosti, značajke, pretvorbe, nadogradnje ili periferne proizvode ili bilo koju njihovu kombinaciju. Pojam „Oprema“ uključuje Opremu tvrtke Lenovo i bilo koju opremu treće strane koju tvrtka Lenovo može pružiti Klijentu prema ovom Ugovoru za upotrebu u vezi s Uslugama, ali isključuje onu koju je Klijent nabavio putem zasebnog ugovora s tvrtkom Lenovo ili trećom stranom.

1.8. „**Povratne informacije**“ znači sva predložena poboljšanja Ponuda usluga koje Klijent pruža tvrtki Lenovo.

1.9. „**Viša sila**“ znači događaj nastao zbog uzroka izvan razumne kontrole Ugovorne strane, uključujući, između ostalog, rat, nemire, prirodnu katastrofu, štrajk ili drugu obustavu (djelomično ili potpuno) rada, bilo koji zakon, ukaz, uredbu ili nalog bilo koje državne uprave ili državnog tijela (uključujući bilo koji sud ili sudsko tijelo) i/ili odgode ili prekide koje je uzrokovao davatelj internetskih usluga ili neovisni objekt za hostiranje (koji nije podizvođač Ugovorne strane).

1.10. „**Lenovo**“ znači lokalni subjekt tvrtke Lenovo s kojim Klijent sklapa ovaj Ugovor i/ili relevantni TD-ovi.

1.11. „**Usluge**“ znači uvijek ažuriranu verziju web-usluga, povezanog Softvera i Opreme i drugih povezanih usluga koje tvrtka Lenovo ili njezina povezana društva pružaju Klijentu u skladu s ovim Ugovorom. Uz to, Usluge mogu uključivati dodatne usluge i dodatke, uključujući softver i uređaje treće strane, kao što je dogovoreno između Klijenta i tvrtke Lenovo u Prilogu ili relevantnim TD-ovima. Usluge ne uključuju Komponente treće strane, kao što je definirano u članku 6.3.

1.12. „**Dostupnost razine usluge**“ ili „**SLA**“ znači ugovor između davatelja usluga i njegovih unutarnjih ili vanjskih klijenata kojim se dokumentira koje usluge pruža davatelj usluga i definiraju standardi usluga koje je davatelj obavezan ispuniti.

1.13. „**Ponude usluga**” znači Usluge (uključujući pridružene API-je), pripadajući Softver i Opremu te bilo koji drugi proizvod ili uslugu koje pruža tvrtka Lenovo ili njezina povezana društva prema ovom Ugovoru kao što je posebno navedeno u odgovarajućem Prilogu. Ponude usluga ne uključuju Komponente treće strane.

1.14. „**Razdoblje obnove**” znači uzastopna razdoblja obnove tijekom kojih je Klijent pretplaćen na Usluge.

1.15. „**Softver**” znači softverski program, unaprijed učitani na Opremu, sadržani u Uslugama ili dostupni putem Usluga ili koji se pruža ili je dostupan zasebno, uključujući povezane licencne materijale, kao što je Dokumentacija.

1.16. „**Uvjeti upotrebe**” znači odredbe i uvjete dostupne na web-mjestu tvrtke Lenovo <http://pcsupport.lenovo.com/solutions/HT510989> koje svi Klijenti i/ili Korisnici prihvate ispunjavanjem obrasca za registraciju korisnika (čime se izrađuje korisnički račun).

1.17. „**Probna upotreba**” znači Uslugu koja se pruža besplatno ili je u fazi izrade ili procjene i označena je kao „besplatna”, „demo”, „probna verzija”, „beta”, „procjena” (ili sličnom oznakom).

1.18. „**Upotreba**” ili „**Korištenje**” znači pristup Uslugama i njihovu upotrebu, preuzimanje svih proizvoda ili prijenos kojeg softvera povezanog s materijalom i svih drugih usluga povezanih s njim.

1.19. „**Korisnici**” ili „**Ovlašteni korisnici**” znači zaposlenike, savjetnike, predstavnike i neovisne izvođače Klijenta i/ili njegovih Povezanih društava ili kako je navedeno u Dokumentaciji, a koje je Klijent ovlastio da pristupa Uslugama i upotrebljava ih, pod uvjetom da prihvate da ih obvezuju odredbe i uvjeti koji nisu manje ograničavajući od onih sadržanih u Ugovoru i isključivo u mjeri u kojoj postupaju u ime Klijenta ili njegovih Povezanih društava.

1.20. „**Web-mjesto**” znači web-mjesto tvrtke Lenovo na adresi <http://pcsupport.lenovo.com/solutions/HT510989>.

2.0. STRUKTURA UGOVORA

2.1. Ovaj Ugovor, uključujući ove uvjete („Osnovni sporazum” ili „BA”), Priloge i primjenjive Transakcijske dokumente („TD”), koji su ovdje priloženi ili koji su ugovorne strane povremeno dogovorile tijekom Razdoblja trajanja, kako je definirano u članku 12.1., predstavljaju potpuni sporazum u vezi s transakcijama prema ovom Ugovoru (zajedno „Ugovor”) prema kojem Klijent može naručiti Ponude usluga tvrtke Lenovo. U TD-ovima se detaljno opisuju specifičnosti transakcija, kao što su naknade te opis i informacije o Ponudama usluga. Primjeri TD-ova uključuju specifikacije posla, opise usluga, narudžbene dokumente i račune. U Prilozima se navode dodatni uvjeti koji detaljno opisuju specifičnosti pojedinačne Ponude usluga.

2.2. Svi proturječni uvjeti u TD-u koji zamjenjuju druge dijelove ovog Ugovora bit će navedeni u TD-u koji je Klijent prihvatio i primjenjivat će se samo na određenu transakciju. Bilo koji dodatni ili drukčiji uvjeti koje nisu u pisanom obliku potpisale obje ugovorne strane i svi suprotni uvjeti u narudžbenom dokumentu Klijenta, narudžbenici itd. neće biti dio ovog Ugovora. Potvrda da je Lenovo primio dokument o narudžbi Klijenta ne znači da je Lenovo prihvatio narudžbu.

3.0. USLUGAAKTIVACIJE

3.1. Klijent prihvaća TD naručivanjem Ponuda usluga, registracijom za njih, njihovom upotrebom ili izvršavanjem plaćanja za njih. Nakon što tvrtka Lenovo primi i prihvati TD, tvrtka Lenovo će pružiti Klijentu Ponude usluge ili ih učiniti dostupnima putem mreže ili na neki drugi način. Kad tvrtka Lenovo prihvati narudžbu Klijenta, tvrtka Lenovo pruža Klijentu ovlaštenja navedena u TD-u.

4.0. ODOBRENJE PRAVA I OGRANIČENJA

4.1. Pravo na upotrebu Ponuda usluga tvrtke Lenovo. Tvrtka Lenovo daje Klijentu neisključivo, neprenosivo pravo da Klijent i njegovi Ovlašteni korisnici pristupaju Ponudama usluga tvrtke Lenovo i upotrebljavaju ih u skladu s ovim Ugovorom, primjenjivim TD-ovima, i dokumentacijom. Na početku razdoblja pretplate tvrtka Lenovo poslat će e-poštu tehničkom kontaktu Klijenta navedenom na primjenjivom TD-u u kojem se navode podaci za povezivanje s Ponudama usluga i pristup njima.

4.2. Probna upotreba. Pod odredbama i uvjetima ponuđenim Klijentu za probnu upotrebu i uvjetima ovog Ugovora, Klijent može pristupati Ponudama usluga i upotrebljavati ih tijekom probnog razdoblja navedenog u primjenjivom TD-u ili, ako nije navedeno vrijeme, tijekom trideset (30) dana od dana odobrenja pristupa. **BILO KAKAV PRISTUP I UPOTREBA U PROBNE SVRHE PRUŽA SE „KAKO JEST” I TVRTKA LENOVO NE PRUŽA DOSTUPNOSTI RAZINE USLUGE (SLA-ove), JAMSTVA ILI OBEŠTEĆENJE ZA TAKVA PROBNA RAZDOBLJA. SVI UNESeni PODACI O KLIJENTIMA ILI KONFIGURACIJE PONUDE USLUGA TIJEKOM PROBNOG RAZDOBLJA NEĆE SE SPREMATI ILI BITI DOSTUPNI NAKON PROBNOG RAZDOBLJA.**

4.3. Dostupnost razine usluge. Usluge su osmišljene tako da budu dostupne 24 h dnevno 7 dana u tjednu, osim tijekom održavanja. Klijent će biti obaviješten o planiranom održavanju. Obveze tehničke podrške i SLA, ako je primjenjivo, navedene su u TD-u. Sljedeći događaji bit će isključeni iz izračuna SLA: (i) Viša sila, (ii) obustave zbog Planiranih prekida rada, kako je definirano u Dokumentacijama, (iii) obustave zbog problema s mrežama Klijenata, problema s imenskim poslužiteljem domene ili upotrebe koja nije u skladu s dokumentacijom i (iv) prekidi radi otklanjanja sigurnosne ranjivosti ili u skladu sa zakonom.

4.4. Ovlašteni korisnici. Klijent je odgovoran za upotrebu Usluga od strane Ovlaštenih korisnika. Klijent će osigurati da svi Ovlašteni korisnici upotrebljavaju Usluge u cijelosti u skladu s ovim Ugovorom i svim primjenjivim zakonima i propisima, a bilo

koji postupak ili propust Ovlaštenog korisnika koji bi predstavljao kršenje ovog Ugovora da ga Klijent poduzme, smatrat će se kršenjem ovog Ugovora od strane Klijenta.

4.5. Neovlaštena upotreba ili pristup. Klijent će spriječiti neovlaštenu upotrebu Usluga i obustaviti svaku neovlaštenu upotrebu Usluga ili pristup njima

5.0. NAKNADE, TRAJANJE I PLAĆANJE

5.1. **Naknade za uslugu.** Naknade koje Klijent plaća tvrtki Lenovo tvrtki za Ponude usluga navedene su u primjenjivom TD-u. Tvrtka Lenovo zadržava pravo fakturirati Klijentu za bilo kakvu upotrebu Usluga koja premašuje Ograničenje odobrene upotrebe. Klijent se slaže da kupnja bilo koje Ponude usluga ne ovisi o tome da tvrtka Lenovo pruža bilo kakve buduće značajke ili funkcije.

5.2. **Naknade za održavanje i podršku.** Tvrtka Lenovo pružit će održavanje i tehničku podršku, uključujući obuku („Tehnička podrška”), kao što je dogovoreno u TD-u. Tvrtka Lenovo fakturirat će troškove koje je odobrio Klijent u skladu s pravilima o troškovima tvrtke Lenovo, koja se Klijentu mogu dostaviti na zahtjev. Tehnička podrška treba implementirati već postojeće značajke i funkcije Ponuda usluga i ne uključuje nikakve aktivnosti prilagođavanja ili razvoja. Plaćanje naknada za tehničku podršku ne ovisi o tome je li Klijentu pružena Tehnička podrška. Sve unaprijed plaćene naknade za obuku moraju se iskoristiti u roku od jedne (1) godine od datuma stupanja na snagu primjenjivog TD-a ili će isteći nakon toga i za njih se neće moći tražiti povrat ili kredit.

5.3. **Plaćanje.** Ako nije drukčije navedeno, plaćanje se vrši u roku od trideset (30) dana od primitka fakture tvrtke Lenovo. Smatra se da je primljena tri (3) radna dana od slanja. Sva zakašnjela plaćanja obračunavat će se po stopi od jedan posto (1 %) nepodmirenog salda mjesečno ili iznosa propisanog zakonom, ovisno o tome što je niže, kao i paušalni iznos od 40 € za naknadu troškova naplate. Sve naknade navedene u obrascu narudžbe ne uključuju poreze. Klijent je suglasan da će platiti bilo koji primjenjivi PDV, porez na promet proizvoda i usluga (GST), porez na promet i sve ostale primjenjive poreze uz naknade na dospjeće takvih plaćanja, što ne uključuje porez na neto dobit tvrtke Lenovo. Tvrtka Lenovo može obustaviti ili ukinuti Usluge ako plaćanja kasne.

5.4. **Sporovi oko fakture.** Svi sporovi oko faktura moraju se podnijeti prije datuma dospjeća plaćanja.

5.5. **Partneri.** U slučaju da Klijent naruči Ponudu usluga putem ovlaštenog partnera ili prodavača tvrtke Lenovo, ovaj Ugovor, ne uključujući ovaj članak 5. i SLA kredite, primjenjivat će se na Klijentovu upotrebu Ponuda usluga.

6.0. INTELEKTUALNO VLASNIŠTVO

6.1. Autorska prava, zaštitni znak i sva druga vlasnička prava na Ponude usluga (uključujući, između ostalog, softver, usluge, zvuk, video, tekst, fotografije, određeni sadržaj, proizvode, materijale, usluge ili informacije sadržane u Uslugama ili dostupne putem njih) i povratne informacije koje pruža Klijent, uključujući bilo kakve preinake ili izvedena djela, ostaju u vlasništvu tvrtke Lenovo ili njezinih davatelja licence. Zadržana su sva prava na Ponude usluga koja ovdje nisu izričito dodijeljena. Klijent se slaže da neće kopirati, ponovno objavljivati, uokvirivati, preuzimati, prenositi, preinačavati, iznajmljivati, davati u zakup, posuđivati, prodavati, dodjeljivati, distribuirati, licencirati, podlicencirati, vršiti obrnuti inženjering ili stvarati izvedena djela na temelju Ponuda usluga, osim kako je ovdje izričito ovlašten. Ako nije drukčije predviđeno, Podaci klijenta (ako postoje) objavljeni putem Usluga mogu se reproducirati ili distribuirati u neizmijenjenom obliku samo za osobnu nekomercijalnu upotrebu. Bilo kakva druga upotreba sadržaja dostupnog putem Usluga, uključujući, između ostalog, distribuciju, reprodukciju, preinačavanje, prikaz ili prijenos bez prethodnog pismenog pristanka tvrtke Lenovo, strogo je zabranjena. Sve obavijesti o autorskim pravima i ostalim pravima vlasništva zadržavaju se na svim reprodukcijama.

6.2. **Prava trećih strana.** Tvrtka Lenovo se ovime odriče bilo kakvih prava na zaštitne znakove, znakove usluga, trgovačka imena, logotipove, autorska prava, patente, nazive domena ili druga prava intelektualnog vlasništva trećih strana. Sva prethodno navedena prava intelektualnog vlasništva pripadaju svojim odgovarajućim vlasnicima. Tvrtka Lenovo odriče se bilo kakvih prava vlasništva u pogledu prava intelektualnog vlasništva, osim svojih vlastitih.

6.3. **Komponente treće strane.** Web-mjesta i usluge tvrtke Lenovo mogu raditi zajedno s određenim alatima, formatima, softverom ili proizvodima treće strane („Komponente treće strane”) ili ih upotrebljavati, a tvrtka Lenovo izričito se odriče svake odgovornosti u vezi s takvom funkcionalnošću. Bilo koja Komponenta treće strane ugrađena na web-mjesto i usluge tvrtke Lenovo ili popratna komponenta, intelektualno je vlasništvo treće strane i zaštićena je primjenjivim lokalnim zakonima, međunarodnim zakonima o autorskim pravima i primjenjivim sporazumima. Tvrtka Lenovo pribavila je takva prava, dozvole i suglasnosti koja su potrebne da bi tvrtka Lenovo upotrebljavala Komponente treće strane zajedno s web-mjestom i uslugama tvrtke Lenovo licenciranim ovim Ugovorom. No sve takve Komponente treće strane ugrađene na web-mjesto i usluge tvrtke Lenovo ili popratne komponente primjenjuje se zasebni ugovor o licenciranju softvera koji sadrži odvojene i posebne uvjete, odredbe i ograničenja kojima se regulira pravo Klijenta na upotrebu Komponenti treće strane. Klijent ovime potvrđuje da prema ovom Ugovoru tvrtka Lenovo pruža Klijentu samo pravo ograničene upotrebe prema odredbama i uvjetima ovog Ugovora. I Klijent se ovime slaže i potvrđuje upotrebu Komponenti treće osobe samo zajedno s web-mjestom i uslugama tvrtke Lenovo, kao što je dopušteno ovim Ugovorom i kao što je dopuštenom restriktivnijim ugovorom o licenci za Komponente treće strane primjenjivim na Klijentovu upotrebu Komponenti treće strane i/ili upotrebu istih od strane tvrtke Lenovo. Klijent potvrđuje prethodno navedeno i pristaje na trošak Klijenta pribaviti sve potrebne licence, odricanja ili suglasnosti za upotrebu i rad takvih Komponenti treće strane od njihovih vlasnika i/ili nositelja licenci.

6.4. **Povratne informacije.** Ako Klijent pruži bilo kakve Povratne informacije tvrtki Lenovo ili povezanim društvima tvrtke Lenovo, mi i naša povezana društva imat ćemo pravo koristiti Povratne informacije bez ograničenja. Klijent nam ovim neopozivo

dodjeljuje sva prava u Povratnim informacijama i na njih te pristaje pružiti tvrtki Lenovo svaku pomoć koju tvrtka Lenovo zahtijeva radi dokumentiranja, usavršavanja i zadržavanja prava tvrtke Lenovo na Povratne informacije.

7.0. POVJERLJIVOST

7.1. „Povjerljivi podaci” znači sve podatke koje je strana („Strana koja otkriva podatke”) otkrila drugoj strani („Strana koja je primila podatke”), usmeno ili pismeno, a koje su označene kao povjerljive ili bi se razumno trebale uzeti kao povjerljive s obzirom na prirodu podataka i okolnosti otkrivanja. Povjerljivi podaci o klijentu uključuju Podatke klijenta, Povjerljivi podaci tvrtke Lenovo uključuju Usluge i sadržaj dostupan putem Usluga, a Povjerljivi podaci svake Ugovorne strane uključuju odredbe i uvjete ovog Ugovora i sve TD-ove (uključujući cijene), kao i poslovne i marketinške planove, tehnološke i tehničke informacije, planove i dizajne proizvoda i poslovne procese koje je ta Ugovorna strana otkrila. No Povjerljivi podaci ne uključuju nikakve (i) podatke koji su javni ili postanu općepoznati bez kršenja bilo koje obveze prema Strani koja je otkrila podatke, (ii) podatke koji su bili poznati Strani koja je primila podatke prije nego što ih je Strana koja je otkrila podatke otkrila bez kršenja bilo koje obveze prema Strani koja je otkrila podatke, (iii) podatke koji je treća strana primila bez kršenja bilo koje obveze prema Strani koja je otkrila podatke ili (iv) podatke koje je Strana koja je primila podatke neovisno razvila.

7.2. Ugovorne strane obvezuju se da neće otkrivati trećoj strani niti će na bilo koji drugi način učiniti dostupnim Povjerljive podatke koje je druga stranka primila u sklopu Ugovora. Obveza povjerljivosti ostaje na snazi bez obzira na raskid Ugovora. Bez obzira na prethodno navedeno, Ugovorne strane mogu otkriti Povjerljive podatke u mjeri u kojoj je to potrebno u skladu s nalogom suda ili drugog državnog tijela ili ako je na drugi način potrebno postupati u skladu s primjenjivim zakonom, pod uvjetom da Ugovorna strana koja otkriva podatke u skladu s nalogom uloži komercijalno opravdane napore da: (i) odmah obavijesti drugu stranu o takvom otkrivanju prije samog otkrivanja i (ii) postupi u skladu s razumnim zahtjevima druge strane u vezi s njezinim naporima da se usprotivi otkrivanju. No stavci (i) i (ii) neće se primjenjivati ako primatelj utvrdi da bi postupanje u skladu sa stavicima (i) i (ii) moglo imati sljedeće posljedice: (a) kršenje pravnog postupka, (b) ometanje istrage koju provode državna tijela i/ili (c) dovesti do smrti ili ozbiljne tjelesne ozljede pojedinca.

7.3. Tvrtka Lenovo imaće pravo pregledati Podatke klijenta koji su javno objavljeni putem značajki web-publikacije Usluga. Tvrtka Lenovo također zadržava pravo analizirati obrasce korištenja u objedinjenom obliku.

7.4. Osim prethodno spomenutih Podataka klijenta i osim u skladu s uputama Klijenta, zakonskim propisima, propisima nadležnih tijela ili sudskim nalogima, tvrtka Lenovo neće imati pravo pregledavati Podatke klijenta koje Klijent obrađuje putem Usluga.

8.0. AŽURIRANJA, NADGRADNJE I PODRŠKA

8.1. Ažuriranja i nadogradnje. Tvrtka Lenovo može unositi izmjene u Ponude usluga ili infrastrukturu Usluga (kao što je računalna infrastruktura, tehnologija pohrane, sigurnost, tehničke konfiguracije, objekti za hostiranje unutar regije podatkovnog centra itd.) ili ih ažurirati. Tvrtka Lenovo će Klijentu poslati obavijesti najmanje sedamdeset dva (72) sata unaprijed o bilo kakvim prekidu rada potrebnom za takva ažuriranja i nadogradnje Uslužne i Servisne infrastrukture („Planirani prekidi rada”).

8.2. Tehnička podrška. Tehničku podršku pravodobno i profesionalno pružat će kvalificirani inženjeri za podršku u skladu s primjenjivim pravilima podrške tvrtke Lenovo koja se nalazi na web-mjestu za podršku tvrtke Lenovo. Tehnička podrška sastoji se od sljedećeg:

(a) Pristup web mjestu za podršku tvrtke Lenovo (trenutačno: <http://support.lenovo.com>) za internetsku podršku 24 sata dnevno 7 dana u tjednu 365 dana u godini i pristup Dokumentaciji tvrtke Lenovo, opisu ozbiljnosti incidenta s navedenim ciljevima odgovora i rješavanja, globalnim korisničkim zajednicama i regionalnim korisničkim skupinama, čestim pitanjima, uzorcima, snimkama i demonstracijama putem web-emitiranja, savjetima za upotrebu, tehničkim ažuriranjima i HYPER obavijestima učinit će dostupnima tvrtka Lenovo.

(b) Pristup Službi za pomoć tvrtke Lenovo i mogućnost otvaranja i upravljanja incidentima podrške putem Podrške tvrtke Lenovo na mreži ili telefonom.

(c) Podrška proizvodnom okruženju: 24 sata dnevno 7 dana u tjednu za incidente razine ozbiljnosti 1; uobičajeno radno vrijeme za razine ozbiljnosti 2 do 4.

(d) Ako je primjenjivo na Usluge, podrška za neproizvodno okruženje: uobičajeno radno vrijeme za incidente svih težina.

(e) Interaktivna daljinska dijagnostička podrška koja inženjerima za podršku tvrtke Lenovo omogućuje da riješe incident sigurno putem daljinske značajke u pregledniku u stvarnom vremenu ako je riječ o problemima podrške čiji je uzrok u Klijentovu softveru ili sustavu.

9.0. ZAŠTITA PODATAKA KLIJENTA

9.1. Podaci klijenta sastoje se od svih podataka, softvera i podataka koje Klijent ili njegovi Ovlašteni korisnici pružaju, kojima odobravaju pristup ili koje unose u Usluge. Upotreba Ponuda usluga neće utjecati na postojeće Klijentovo vlasništvo ili licencna prava na takve Podatke klijenta. Tvrtka Lenovo i njezini izvođači i podizvođači mogu pristupati Podacima klijenta i upotrebljavati ih isključivo u svrhu pružanja Usluga i upravljanja njima, osim ako je drukčije navedeno u TD-u. Tvrtka Lenovo će se prema svim Podacima klijenta odnositi kao prema povjerljivim podacima i neće otkrivati Podatke klijenta, osim zaposlenicima i izvođačima tvrtke Lenovo i samo u mjeri potrebnoj za pružanje Usluga, osim ako je drukčije navedeno u TD-u.

9.2. Klijent je odgovoran za pribavljanje svih potrebnih prava i dozvola kako bi omogućio i dodijelio takva prava i dozvole tvrtki Lenovo i njegovim izvođačima i podizvođačima radi upotrebe, pružanja, pohrane i obrade Podataka klijenta u Uslugama. To uključuje i to da Klijent mora otkriti potrebne podatke i pribaviti pristanak, ako je to potrebno, prije pružanja podataka pojedinaca, uključujući osobne ili druge regulirane podatke u takvim Podacima klijenta. Ako bi se na bilo koje Podatke klijenta mogli primjenjivati državni propisi ili možda zahtijevaju sigurnosne mjere osim onih koje je tvrtka Lenovo navela u ponudi, Klijent neće unositi, pružati ili dopuštati takve Podatke klijenta, osim ako mu to nije posebno dopušteno u odredbama relevantnog TD-a ili ako tvrtka Lenovo nije prethodno u pisanom obliku pristala implementirati dodatne sigurnosne i druge mjere.

9.3. Na zahtjev bilo koje Ugovorne strane, tvrtka Lenovo, Klijent ili njihova povezana društva sklopit će dodatne ugovore koje zahtijeva zakon u propisanom obliku za zaštitu osobnih ili reguliranih osobnih podataka uključenih u Podatke klijenta. Ugovorne strane slažu se (i) pobrinut će se da se njihova povezana društva slože) da se na takve dodatne ugovore primjenjuju odredbe Ugovora.

9.4. Lenovo će po isteku ili otkazivanju Usluga, ili ako Klijent to zahtijeva, vratiti ili ukloniti Podatke klijenta iz svojih računalnih resursa. Lenovo može naplatiti određene aktivnosti izvršene na zahtjev Klijenta (poput isporuke Podataka klijenta u određenom formatu). Lenovo ne arhivira Podatke klijenta, ali u nekim slučajevima mogu ostati u sigurnosnim kopijama datoteka Usluga do isteka valjanosti tih datoteka, kao što je određeno postupcima za zadržavanje sigurnosnih kopija tvrtke Lenovo.

9.5. Pravila o privatnosti i zaštiti podataka tvrtke Lenovo („Pravila o privatnosti tvrtke Lenovo”), na web-mjestu www.lenovo.com/privacy, odnose se na općenito dostupne Ponude usluga. Određene sigurnosne značajke i funkcije Ponude usluga mogu biti navedene u odgovarajućem TD-u. Klijent je odgovoran za procjenu prikladnosti svih Ponuda usluga za svoju predviđenu upotrebu i Podatke klijenta, kao i poduzimanje svih potrebnih mjera za naručivanje, omogućivanje ili upotrebu dostupnih značajki za zaštitu podataka prikladnih za Podatke klijenta koji se upotrebljavaju s Ponudama usluga. Upotrebom Ponuda Usluga Klijent prihvaća odgovornost za upotrebu Ponuda usluga i potvrđuje da ispunjava njegove zahtjeve i upute za obradu kako bi omogućio sukladnost s važećim zakonima.

9.6. Klijent prihvaća da (i) Lenovo može povremeno mijenjati Pravila o privatnosti tvrtke Lenovo po vlastitom nahodjenju i da (ii) takve promjene zamjenjuju prethodne verzije. Namjera bilo koje izmjene Pravila o privatnosti tvrtke Lenovo bit će (a) poboljšati ili razjasniti postojeće obveze, (b) održati usklađenost s trenutačnim standardima i važećim zakonima ili (c) uspostavljanje dodatnih obveza. Nijedna izmjena Pravila o privatnosti tvrtke Lenovo neće značajno narušiti sigurnost Ponuda usluga.

10.0. PRAVILA UPOTREBE

10.1. Klijent i ovlašteni korisnici neće: (i) učiniti Ponude usluga dostupnima nijednoj trećoj strani koja nije ovlaštena ili nije drukčije predviđena ovim Ugovorom, (ii) slati ni pohranjivati kodove koji mogu naštetiti Uslugama ili dovesti do njihova oštećenja (uključujući, između ostalog, zlonamjerne kodove i softvere), (iii) namjerno ometati ili narušavati integritet Usluga i podataka sadržanih u njima, (iv) pokušavati neovlašteno pristupiti Uslugama ili povezanim sustavima i mrežama, (v) upotrebljavati Usluge za pružanje usluga trećim stranama, osim ako je to izričito dopušteno ovim Ugovorom, (vi) upotrebljavati Usluge za nanošenje štete, kao što je preopterećenje ili stvaranje više agenata u svrhu ometanja radnji treće strane, (vii) uklanjati ili izmjenjivati nikakve oznake programa, obavijesti tvrtke Lenovo ni vlasničkih prava njezinih davatelja licenci, (viii) izvoditi ili otkrivati rezultate nikakvih referentnih ispitivanja ili ispitivanja performansi Usluga ili (ix) izvoditi ili otkrivati podatke o nijednom od sljedećih sigurnosnih ispitivanja okruženja Usluga ili povezane infrastrukture. otkrivanje mreže, identifikacija priključka i usluge, skeniranje ranjivosti, probijanje lozinke, testiranje daljinskog pristupa, testiranje propusnosti ili bilo koje ispitivanje ili postupak koji nije odobren u Dokumentaciji.

10.2. Klijent i Ovlašteni korisnici moraju se pridržavati svih važećih zakona i propisa u vezi s upotrebom Ponuda usluga.

10.3. Ako Klijent ili Ovlašteni korisnici prekrše obveze navedene u ovom odjeljku, to se može smatrati osnovom za obustavu Usluga tvrtke Lenovo ili značajnom povredom Ugovora i osnovom za prekid.

11.0. ZAŠTITA OPREME; VRAĆANJE PO ISTEKU

11.1. Lenovo će osigurati prostore, osoblje, opremu, softver i druge resurse potrebne za pružanje Usluga i općenito dostupne vodiče za korisnike i drugu Dokumentaciju kao podršku Klijentu za upotrebu Usluga. Usluga može zahtijevati upotrebu potpornog softvera samo u vezi s upotrebom Usluga i u skladu s bilo kojim licencnim uvjetima, ako su navedeni u TD-u. Potporni softver pruža se „KAKAV JEST”, bez jamstva bilo koje vrste.

11.2. Oprema koju Lenovo isporučuje na lokaciju Klijenta radi podrške pri njegovoj upotrebi Usluga ostaje vlasništvo tvrtke Lenovo. Klijent ne smije prodati, iznajmiti, napustiti ni pokloniti Opremu, dopustiti bilo kome osim tvrtki Lenovo i njezinim agentima da servisiraju Opremu, ili dopustiti bilo kojoj osobi da upotrebljava Opremu, osim ako je upotrebljava u ime Klijenta i u vezi s njegovom upotrebom Usluga. Kupac će biti izravno odgovoran za gubitak Opreme. Po isteku valjanosti ili raskidu ovog Ugovora i na zahtjev tvrtke Lenovo, Klijent će o vlastitom trošku vratiti Opremu tvrtki Lenovo u istom stanju u kakvom mu je Oprema isporučena, uz iznimku razumnog trošenja. Ako tvrtka Lenovo ne primi Opremu u takvom stanju u roku od deset (10) od takvog zahtjeva, smatrat će se da je Klijent kupio Opremu po cijeni tvrtke Lenovo i platit će je na temelju izdane fakture kako je iznad navedeno u Odjeljku 5.

11.3. Klijent će osigurati hardver, softver i mogućnost povezivanja za pristup Uslugama i njihovu upotrebu, uključujući sve potrebne URL adrese posebne za Klijenta i povezane certifikate.

11.4. Lenovo može nuditi usluge treće strane koje nisu njegove ili Usluge mogu omogućivati pristup uslugama treće strane, koje mogu zahtijevati prihvaćanje uvjeta trećih strana navedenih u TD-u. Povezivanje s uslugama trećih strana ili njihova upotreba znači

da se Klijent slaže s takvim uvjetima. Lenovo nije ugovorna strana u takvim ugovorima s trećim stranama i nije odgovoran za takve usluge trećih strana.

12.0. RAZDOBLJE VALJANOSTI I RASKID

12.1. Razdoblje valjanosti. Ovaj Ugovor ostaje na snazi, osim ako na drugi način ne bude raskinut u skladu s ovim odjeljkom. Ugovorna strana može raskinuti Ugovor (i) ako druga strana počini materijalnu povredu, pod uvjetom da u svakom slučaju navodne povrede: (a) Ugovorna strana koja nije prekršila Ugovor u roku od trideset (30) dana od nastanka kršenja o tome pismeno obavijesti Ugovornu stranu koja je počinila kršenje i (b) kršenje nije riješeno u roku od trideset (30) dana od primitka takve obavijesti ili (c) ako se protiv druge Ugovorne strane pokrene stečajni postupak ili bilo koji drugi postupak koji se odnosi na insolventnost, stečaj, likvidaciju ili ustupanje u korist vjerovnika.

12.2. Učinak raskida. Ako Lenovo ne uspije riješiti materijalnu povredu, Klijent će imati pravo na povrat svih unaprijed plaćenih neiskorištenih naknada izračunatih na temelju preostalog razdoblja pretplate od datuma stupanja takvog prekida na snagu. Raskid Usluga na temelju TD-a ne utječe na valjanost drugih Ponuda usluga ili TD-ova. Ako Ugovor raskine Lenovo u skladu s Odjeljkom 12.1., datumi dospijeca svih računa koje treba izdati ubrzat će se tako da ti računi dospijevaju na naplatu na datum stupanja raskida na snagu. Sva prava dodijeljena prema ovom Ugovoru odmah će prestati vrijediti i svaka Ugovorna strana vratit će ili uništiti sve Povjerljive podatke druge Ugovorne strane koje posjeduje.

12.3. Odredbe koje ostaju na snazi. Sljedeće odredbe ostaju na snazi nakon raskida Ugovora: Definicije, Struktura Ugovora, Dodjela prava i ograničenja, Intelakualno vlasništvo, Povjerljivost, Naknade, Trajanje i plaćanje, Zaštita Podataka klijenta, Pravila Upotrebe, Razdoblje valjanosti i raskid, Ograničeno jamstvo, Obeštećenje, Ograničenje odgovornosti i Opće odredbe.

13.0. OGRANIČENO JAMSTVO

13.1. Lenovo jamči da će (i) Usluge u najvećoj mjeri biti u skladu s relevantnom Dokumentacijom i TD-om tijekom razdoblja trajanja pretplate i da će (ii) svi Predmeti isporuke biti u skladu s relevantnom Dokumentacijom i TD-om tijekom razdoblja od trideset (30) dana od datuma izvedbe. Ako se utvrdi da je Lenovo prekršio bilo koje od prethodno navedenih jamstava, Lenovo će prema vlastitom nahođenju (a) poduzeti razumne korake za rješavanje prekršaja, (b) zamijeniti Usluge ili Predmete isporuke onima koji su u najvećoj mjeri u skladu sa specifikacijama u Dokumentaciji ili TD-u (ako je primjenjivo), (c) u slučaju da, nakon komercijalno izvedivih pokušaja da to učini, Lenovo ne može udovoljiti pravnim lijekovima navedenim pod (a) ili (b), kada se kršenje odnosi na Usluge, Lenovo može prekinuti pretplatu na Usluge i osigurati povrat neiskorištenih unaprijed plaćenih naknada izračunatih na temelju ostatka razdoblja pretplate na datum stupanja takvog prekida na snagu ili ako se kršenje odnosi na Tehničku podršku, Klijent će vratiti Predmete isporuke i Lenovo će vratiti naknade plaćene Predmete isporuke. Da bi Klijent iskoristio to jamstvo i pravne lijekove koje obuhvaća, mora prijaviti navodno kršenje jamstva pismenim putem i s razumnim pojedinostima u roku od trideset (30) dana od njegova nastanka.

13.2. Lenovo jamči Klijentu da Oprema tijekom trajanja pretplate na Usluge neće imati oštećenja u materijalu ni izradi („Isključivo jamstvo”). U pogledu Opreme, Isključivo jamstvo vrijedi samo ako je oprema postavljena, korištena i održavana pod uvjetima koje je odredio Lenovo ili, ako takvih uvjeta nema, barem pod uvjetima koji su u skladu s općeprihvaćenim praksama za ovu vrstu proizvoda i ako Oprema nije bila predmet neovlaštenih izmjena ili popravaka ili pokušaja da se to učini i nije bila povezana s drugim nekompatibilnim sustavima ili opremom ni korištena s njima.

13.3. Ako bilo koja Oprema ne ispunjava uvjete Isključivog jamstva, Lenovo će po vlastitom nahođenju i o svom trošku na pismeni zahtjev Klijenta i u skladu s bilo kojim jamstvenim postupkom koji je objavio Lenovo odmah popraviti ili zamijeniti predmetnu Opremu. Pravni lijekovi navedeni u ovom Odjeljku 14. predstavljaju jedini i isključivi pravni lijek Klijenta i jedinu i isključivu odgovornost tvrtke Lenovo za Opremu i povredu Isključivog jamstva navedenog u ovom Ugovoru.

13.4. PRETHODNO NAVEDENA JAMSTVA JEDINA SU JAMSTVA TVRTKE LENOVO I JEDINI I ISKLJUČIVI PRAVNI LIJEKOVI KLIJENTA ZA KRŠENJE TIH JAMSTAVA. U MJERI U KOJOJ JE TO DOPUŠTENOM ZAKONOM, LENOVO NE DAJE NIKAKVA DRUGA IZRIČITA LI IMPLICITNA JAMSTVA ILI UVJETE, UKLJUČUJUĆI BEZ OGRANIČENJA JAMSTVA TREĆIH STRANA, IMPLICITNA JAMSTVA O POGODNOSTI ZA PRODAJU ILI NEKU DRUGU SVRHU. LENOVO NE JAMČI DA ĆE PONUĐENA USLUGA U OBLAKU UDOVOLJITI ZAHTJEVIMA KLIJENTA NI DA ĆE UPOTREBA USLUGE U OBLAKU BITI BEZ PREKIDA ILI POGREŠAKA.

14.0. OBEŠTEĆENJE

14.1. Obeštećenje koje izvršava tvrtka Lenovo. Lenovo će obeštetiti, obraniti i/ili prema vlastitom izboru riješiti sve eventualne zahtjeve trećih strana prema kojima Ponude usluga korištene u skladu s Dokumentacijom krše ili neovlašteno prisvajaju bilo koji valjani patent, autorsko pravo ili zaštitni znak treće strane ili neovlašteno prisvajaju poslovnu tajnu treće strane u području nadležnosti u kojima je Klijent ovlašten upotrebljavati Ponude usluga. Lenovo može, po vlastitom izboru i o vlastitom trošku: (i) Klijentu osigurati pravo da nastavi upotrebljavati primjenjive Ponude usluga, (ii) popraviti, izmijeniti ili zamijeniti Ponude usluga tako da više ne predstavljaju kršenje ili (iii) raskinuti Ugovor o odgovarajućim Ponudama usluga davanjem tridesetodnevnog (30) obavijesti i nadoknaditi sve neiskorištene unaprijed plaćene naknade obračunate za ostatak razdoblja pretplate od datuma stupanja takvog prekida na snagu i pružiti proporcionalan povrat naknada plaćenih za Tehničku podršku ili Predmete isporuke koji su doveli do takvog kršenja.

14.2. Obeštećenje koje izvršava Klijent. Osim u mjeri u kojoj je to zabranjeno zakonom, Klijent će obeštetiti, obraniti i/ili prema vlastitom izboru riješiti sve eventualne zahtjeve trećih strana upućene tvrtki Lenovo, prema kojima Podaci klijenta ili Klijentova

upotreba Ponuda usluga krše ovaj Ugovor, bilo koja prava intelektualnog vlasništva treće strane ili ih neovlašteno prisvajaju u području nadležnosti u kojima Klijent upotrebljava Podatke klijenta ili krši primjenjivi zakon, pravila, direktive ili propise.

14.3. Uvjeti obeštećenja. Prava svake Ugovorne strane na obeštećenje zahtijevaju: (i) trenutnu obavijest o bilo kojem zahtjevu protiv Ugovorne strane za naknadu štete, (ii) osim u mjeri u kojoj je to zabranjeno zakonom, isključivu kontrolu Ugovorne strane koja obeštećuje nad obranom ili nagodbom, pod uvjetom da bilo koja nagodba te Ugovorne strane oslobađuje drugu Ugovornu stranu svake odgovornosti i (iii) da Ugovorna strana koja podnosi zahtjev za obeštećenjem pruža razumnu pomoć u obrani ili rješavanju takvog zahtjeva.

14.4. Iznimke od obeštećenja. Dobavljač neće biti dužan nadoknaditi štetu za zahtjeve da Predmeti isporuke ili Usluge Dobavljača krše prava intelektualnog vlasništva treće strane u mjeri u kojoj takva potraživanja nastanu kao posljedica sljedećeg: (a) Kupčeve kombinacije Predmeta isporuke ili Usluga s drugim proizvodima, materijalima ili uslugama koje Dobavljač ne može razumno predvidjeti i kada do takvog kršenja ili zahtjeva ne bi došlo u odsustvu takve kombinacije ili (b) Dobavljačeve izvedbe pisanih specifikacija ili zahtjeva Kupca za određenu funkciju, pri čemu (i) do takvog kršenja ili zahtjeva ne bi došlo u odsustvu takve funkcije, (ii) takva funkcija nije prisutna u Predmetima isporuke Dobavljača koji se pružaju drugim korisnicima i (iii) nije dostupan nijedan način izvedbe takve funkcije koji ne bi doveo do kršenja.

14.5. PRETHODNO NAVEDENE ODREDBE DEFINIRAJU SVEOBUHVAATNU ODGOVORNOST I OBVEZE UGOVORNIH STRANA U VEZI SA ZAHTJEVIMA ZBOG KRŠENJA PRAVA I ISKLJUČIVI PRAVNI LIJEK ZA SVAKU UGOVORNU STRANU U POGLEDU SVIH STVARNIH ILI NAVODNIH KRŠENJA PRAVA INTELEKTUALNOG VLASNIŠTVA, DRUGIH VLASNIČKIH PRAVA ILI NEOVLAŠTENOG PRISVAJANJA ISTIH.

15.0. OGRANIČENJE ODGOVORNOSTI

15.1. OSIM KADA KLIJENT PREKRŠI ODJELJAK O DODJELI PRAVA I OGRANIČENJA I ODJELJAK O INTELEKTUALNOM VLASNIŠTVU, KADA BILO KOJA UGOVORNA STRANA PREKRŠI ODJELJAK O POVJERLJIVOSTI ILI OBVEZE U VEZI S OBEŠTEČENJEM, (I) NIJEDNA UGOVORNA STRANA NI U KOJEM SLUČAJU NE SNOSI ODGOVORNOST PREMA DRUGOJ UGOVORNOJ STRANI ILI BILO KOJOJ DRUGOJ STRANI, BILO NA TEMELJU UGOVORNE ILI IZVANUGOVORNE ODGOVORNOSTI, ILI ZA BILO KOJI SLUČAJAN, NEIZRAVAN, KAŽNJIV, PRIMJEREN, POSEBAN, POSLJEDIČAN ILI NEPREDVIDIV GUBITAK, OŠTEĆENJE ILI TROŠAK, GUBITAK DOBITI, GUBITAK POSLOVANJA, GUBITAK PRILIKE, GUBITAK ILI OŠTEĆENJE PODATAKA, NEOVISNO O TOME KAKO NASTANE, ČAK I AKO JE BILA OBAVJEŠTENA O MOGUĆNOSTI NASTANKA TAKVOG GUBITKA ILI ŠTETE I (II) ODGOVORNOST SVAKE UGOVORNE STRANE PREMA DRUGOJ NA TEMELJU UGOVORA ZA ŠTETU, GUBITAK ILI ODGOVORNOST ZA BILO KOJI POSTUPAK I NEOVISNO O NAČINU DJELOVANJA, BILO UGOVORNO ILI IZVANUGOVORNO, OGRANIČENA JE NA MAKSIMALAN IZNOS NAKNADA KOJE SU PLAĆENE I DUGOVANE ZA PONUDE USLUGA KOJE SU SE PRUŽALE KLIJENTU TIJEKOM DVANAEST (12) MJESECI PRIJE ZAHTJEVA ILI AKO SE ZAHTJEV ODNOSI NA TEHNIČKU PODRŠKU, SAMO NAKNADE PLAĆENE I DUGOVANE ZA TEHNIČKU PODRŠKU NA KOJU SE ZAHTJEV ODNOSI. GORE NAVEDENA OGRANIČENJA NI NA KOJI NAČIN NE OGRANIČAVAJU KLIJENTOVU OBVEZU PLAĆANJA.

16.0. LENOVO KAO KORISNIK

Ako se ovaj Ugovor sklopi između Klijenta i ovlaštenog prodavača tvrtke Lenovo, UVJETI OVOG UGOVORA, UKLJUČUJUĆI, BEZ OGRANIČENJA, OGRANIČENO JAMSTVO I OGRANIČENJA ODGOVORNOSTI DEFINIRANA U NJEMU, IZRIČITO SU NAMIJENJENI U KORIST TVRTKE LENOVO I LENOVO JE KORISNIK TREĆE STRANE U POGLEDU TAKVIH UVJETA.

17.0. OPĆENITO

17.1. Obavijesti. Sve obavijesti prema ovom Ugovoru moraju biti u pisanom obliku, upućene ugovornim stranama na narudžbenici i poslana unaprijed plaćenom preporučenom poštom. Obavijest upućena Ugovornoj strani smatra se primljenom dva (2) radna dana od slanja.

17.2. Dodjela. Klijent ne može dodijeliti Ugovor bez prethodnog pismenog pristanka tvrtke Lenovo, koji takav pristanak ne može neutemeljeno uskratiti. Lenovo može slobodno dodijeliti ovaj Ugovor. Svaki pokušaj dodjele ili prijenosa koji krši prethodno navedeno smatrat će se nevažećim. Lenovo može dodijeliti ovaj Ugovor bez pristanka Klijenta (a) u vezi sa spajanjem društava, akvizicijom ili prodajom cjelokupne ili gotovo cjelokupne naše imovine ili (b) bilo kojem povezanom društvu ili u okviru reorganizacije tvrtke. Nakon stupanja takve dodjele na snagu smatrat će se da je stjecatelj zamijenio Lenovo kao Ugovornu stranu i Lenovo se u potpunosti oslobađa svih obaveza i dužnosti prema tom Ugovoru. S obzirom na prethodno navedeno, ovaj će Ugovor biti obvezujući i u korist Ugovornih strana i njihovih ovlaštenih nasljednika i pridruženih strana.

17.3. Zahtjevi izvoza. Klijent potvrđuje da su Ponude usluga podložne kontroli prema američkom zakonu, uključujući Pravila nadzora izvoza (15 CFR 730-774) i pristaje poštivati sve važeće zakone i propise o uvozu i izvozu. Klijent se slaže da neće izvoziti, ponovno izvoziti ili prenositi Ponude usluga na način koji krši američki zakon i da ih neće upotrebljavati u nijednu svrhu povezanu s upotrebom kemijskog, biološkog ili nuklearnog oružja ili projektila i neće je prenositi ili preprodavati ako je obavješten ili ima razloga vjerovati da je Ponuda usluga namijenjena uporabi u takvu svrhu ili da postoji vjerojatnost za to.

17.4. Odnos Ugovornih strana. Odnos između tvrtke Lenovo i Klijenta isključivo je odnos među neovisnim dobavljačima i ovaj se Ugovor neće tumačiti kao da predstavlja partnerstvo, zajedničko ulaganje, zastupanje ili radni odnos. Nijedna Ugovorna strana, kao ni nijedno od njihovih povezanih društava, nije zastupnik druge strane u bilo koju svrhu i nema ovlaštenje za obvezivanje druge

strane. Obje strane zadržavaju pravo da (a) razvijaju ili su razvile proizvode, usluge, koncepte, sustave ili tehnike koji su slični ili konkurentni proizvodima, uslugama, konceptima, sustavima ili tehnikama koje je razvila ili predvidjela druga Ugovorna strana i (b) pomažu razvojnim programerima treće strane ili integratorima sustava koji mogu nuditi proizvode ili usluge koji se natječu s proizvodima ili uslugama druge Ugovorne strane.

17.5. Mjerodavno pravo. Valjanost, sastav i tumačenje Ugovora uređeni su zakonima savezne države New York, u skladu s kojima se i tumače, ne dovodeći u pitanje nikakav sukob zakona i propisa koji bi zahtijevali primjenu zakona bilo koje druge nadležnosti. Konvencija Ujedinjenih naroda o ugovorima o međunarodnoj prodaji robe ne primjenjuje se na ovaj Ugovor. Ako se utvrdi da je bilo koja odredba ovog Ugovora u suprotnosti sa zakonom, preostale odredbe Ugovora ostaju u potpunosti na snazi i imaju pravni učinak.

17.6. Mjesna nadležnost. Svi sporovi proizašli iz ovog Ugovora bit će pod isključivom nadležnošću sudova u zemlji kupnje. Ugovorne strane slažu se da se bilo koji postupak za provođenje bilo koje odredbe ovog Ugovora ili postupak koji proizlazi iz Ugovora i oslanja se na njega podnosi nadležnom državnom ili saveznom sudu u saveznoj državi New York. Ugovorne strane ovim se putem slažu s isključivom nadležnošću i mjestom tih sudova, pri čemu tvrtku Lenovo ništa ne sprječava da podnese tužbu na bilo kojem nadležnom sudu radi dobivanja sudskog naloga, radi zaštite ili provođenja svojih prava intelektualnog vlasništva. Strane se izričito odriču svih prava na suđenje pred porotom u pogledu sporova povezanih s ovim Ugovorom.

17.7. Neodricanje odgovornosti. Ako bilo koja Ugovorna strana odgodi ili ne iskoristi neko od prava ili ovlasti koje ima prema ovom Ugovorom, to se neće tumačiti kao odricanje od tog prava ili ovlasti. Svako odricanje od bilo koje odredbe ovog Ugovora vrijedi samo ako je u pisanom obliku i ima potpis tvrtke Lenovo. Ako bilo koja Ugovorna strana iskaže suglasnost s kršenjem koje je počinila druga Ugovorna strana, odrekne ga se ili ga opravda, to ne podrazumijeva suglasnost, odricanje ili opravdanje ta bilo koje drugo ili naknadno kršenje, neovisno o tome je li iste prirode kao prvotno kršenje.

17.8. Redosljed prednosti. U slučaju sukoba između ovog Ugovora, Priloga, TD-ova ili primjenjive Dokumentacije i Narudžbenice, redosljed prednosti bit će od najvišeg do najnižeg kako slijedi: (i) TD/Narudžbenica, (ii) Prilog ili primjenjiva Dokumentacija i (iii) ovaj Ugovor.

17.9. Sveobuhvatan Ugovor. Ovaj Ugovor, koji uključuje Pravila o privatnosti tvrtke Lenovo, čini sveobuhvatan ugovor između Ugovornih strana u pogledu ovog predmeta i zamjenjuje sve prethodne ili istodobne pisane ili usmene sporazume ili ugovore u vezi s tim predmetom. Bilo koje dodatne odredbe ili uvjeti sadržani u Narudžbenici Klijenta ili sličnom dokumentu ne vrijede i Lenovo ih izričito odbija.

17.10. Izdvajanje. Ako se za bilo koji dio ovog Ugovora utvrdi da je nevaljan ili neprovediv, preostali dijelovi Ugovora ostaju na snazi i imaju pravni učinak. Svi nevaljani ili neprovedivi dijelovi tumačit će se na temelju učinka i namjerne izvornog dijela. Ako takvo tumačenje nije moguće, nevaljan ili neprovediv dio izdvojit će se iz ovog Ugovora, dok će ostatak Ugovora ostati na snazi i imat će pravni učinak.

17.11. Viša sila. Nijedna Ugovorna strana nije odgovorna za neispunjavanje svojih obaveza prema ovom Ugovoru ili za kašnjenja u isporuci zbog razloga izvan njezine razumne kontrole, uključujući, između ostaloga, višu silu, radnje ili propuste druge strane, katastrofe uzrokovane ljudskim djelovanjem ili prirodne katastrofe, nestašicu materijala, rat, pobunu, terorističke napade, kašnjenja u prijevozu, viruse, prekide rada javnih službi, prekidi u telekomunikacijama ili internetskim uslugama ili nemogućnost pribavljanja radne snage ili materijala putem redovitih resursa. Vrijeme se ispunjavanje svih takvih obveza produžuje se za razdoblje izgubljeno zbog kašnjenja.

17.12. Bez korisnika treće strane. Osim kako je navedeno u Odjeljku 9., ovaj Ugovor ne stvara nikakva prava korisnika treće strane ni za jednu fizičku ili pravnu osobu koja nije Ugovorna strana u ovom Ugovoru.

17.13. Odabir jezika. Ugovorne strane ovim putem potvrđuju i prihvaćaju da je ovaj Ugovor namjerno sklopljen na engleskom jeziku. U slučaju bilo kakvog spora ili potrebnom prijevodu u bilo koju svrhu, prednost ima verzija na engleskom jeziku.